

Invitation à la soutenance de thèse de

**Fiona KARCZ**

**« De Lisbonne à Nagasaki : circulations,  
connexions et productions de l'imprimerie  
missionnaire jésuite du Japon (1579-1620) »**

**le 7 décembre 2024 à partir de 13h30**

Thèse sous la direction de Christophe Giudicelli (Sorbonne  
Université) et Jean-Pascal Bassino (ÉNS de Lyon)

Amphithéâtre G. Molinié  
Maison de la Recherche  
28 Rue Serpente  
75006 Paris

La soutenance sera suivie d'un pot convivial.



Page de titre de la *Doctrina Christam*, imprimée par Gotō  
Thome Sōin, Nagasaki, 1600.

Ce travail a pour objet l'imprimerie missionnaire jésuite qui fut active au Japon entre 1591 et 1614. Importée depuis Lisbonne par les membres de l'ambassade Tenshō (1582-1590), la presse à caractères mobiles joua un rôle essentiel dans la stratégie accommodative jésuite et dans l'enracinement du catholicisme sur l'archipel japonais. Alors que les trois premières décennies de la mission (1549-1579) avaient été marquées par de grandes difficultés – barrière de la langue, manque de main-d'œuvre missionnaire et précarité de la mission due à un contexte politique mouvant –, la nomination du jésuite italien Alessandro Valignano comme visiteur des missions en Inde et en Extrême-Orient ouvrit un nouveau chapitre dans l'histoire de la mission du Japon. Face à une chrétienté grandissante, il encouragea l'inclusion de membres natifs au sein du personnel missionnaire ainsi que la production de supports imprimés, palliant ainsi dans une certaine mesure les insuffisances missionnaires. Notre recherche analyse l'introduction, le fonctionnement et l'évolution de l'imprimerie jésuite du Japon. Dans le contexte global de l'essor de l'imprimé, qui permit la circulation de textes européens au-delà des frontières européennes, elle se concentre sur le rôle de ces imprimés dans les missions religieuses modernes. En tant qu'instruments d'évangélisation, les textes catéchétiques européens furent reçus, adaptés et reproduits localement, grâce au travail de missionnaires et de collaborateurs natifs qui faisaient des imprimeries missionnaires de véritables carrefours de production des savoirs. Servant de supports de foi ou de manuels pour les missionnaires, les imprimés de la mission du Japon permettent aussi d'analyser les stratégies missionnaires, à travers le choix des textes, leurs traductions et leurs adaptations. Sous le prisme de l'imprimerie jésuite du Japon, ce travail cherche ainsi à croiser et connecter les histoires : celle de l'universalisation du catholicisme au moment de la mondialisation ibérique et celle des circulations des hommes et des savoirs à l'époque moderne.

Mots clés : Missions religieuses – Jésuites – Mondialisation ibérique – Imprimerie – Histoire globale – Histoires connectées.

